

끝없이. 두 갈래로. 갈라지는. 길들.  
THE ROADS OF FORKING PATHS

2013 NANJI ART SHOR III

전시기간 2013. 5. 23 Thur - 6. 2 Sun

장소 난지미술창작스튜디오 난지전시실

참여작가

김아영 Kim, Ayoung

이예승 Lee, Ye Seung

이원우 Lee, Wonwoo

이창원 Lee, Changwon

전미래 Jeon, Mirai

(Special Feature: 김두영 Kim, Dooyoung)

발행인 김홍희(서울시립미술관장)

발행 2013년 5월 서울시립미술관

주최 서울시립미술관

총괄 최승훈(서울시립미술관 학예연구부장)

조진근(서울시립미술관 전시과장)

진행 박순영(큐레이터), 박유리(코디네이터)

전시기획 김아영

참여작가 김아영, 이예승, 이원우, 이창원, 전미래

디자인 정진열

“본 전시는 서울시립미술관에서 운영하는 난지미술  
창작스튜디오 7기 입주작가의 기획전시로서 세번째 전시입니다.”

“모든 허구적 작품 속에서 독자는 매번 여러 가지 가능성과  
마주치게 되는데, 그는 하나를 선택하고 나머지들은 버리게  
됩니다. 취펑의 소설 속에서 독자는 모든 것을 - 동시에 -  
선택하게 됩니다. 이렇게 해서 그는 다양한 미래들,  
다양한 시간들을 선택하게 되고, 그것들은 무한히 두 갈래로  
갈라지면서 증식하게 됩니다. ...”

- 보르헤스 (1941), <끝없이 두 갈래로 갈라지는 길들이 있는 정원> 중에서

“In all fictional works, each time a man is  
confronted with several alternatives, he chooses  
one and eliminates the others; in the fiction of  
Ts'ui Pên, he chooses—simultaneously—  
all of them. He creates, in this way, diverse  
futures, diverse times which themselves also  
proliferate and fork. ...”

- Jorge Luis Borges (1941), from The Garden of Forking Paths

## THE ROADS OF FORKING PATHS

.....

This exhibition began from two points that are unrelated to each other.

The unique composition of the gallery, which is part of the SeMa NANJI RESIDENCY,(SNR) has become in itself the format of this exhibition. The gallery used to be a wastewater processing facility, but it was renovated into an empty space upon the construction of the SNR. The space consists of two independent circular spaces, forming a pair of near-perfect symmetrical spaces. Such symmetrical structures provide the first clue about the exhibition. They were designed so as to co-exist without hierarchy or to contradict each other. The name of the exhibition, The Roads of Forking Paths, which instantly reminds people of a concrete scene, was adopted from the title of a well-known short story, The Garden of Forking Paths, written in 1941 by Jorge Luis Borges. In this story, Borges suggests a multi-layered time structure which encompasses all possibilities. The artists participating in this exhibition planned a pair of symmetrical artworks that contradict each other, or repeat themselves, or run parallel to each other, or complement or conflict with each other, or are dislocated or multi-faceted, or are disintegrated or co-exist. Here, parallelism does not simply pursue a formative parallel, but refers to two possibilities of the same weight which are separated from one thought. Through this process, the artists decided to support a format and content that are related to each other or run away from each other as they embrace the possibility of errors which may evade perfect rationality.

Under a given situation, viewers should understand the exhibition as they actively visit the two spaces. However, it is impossible for them to see the two spaces as a whole due to the characteristics of the space, so they can only see a disconnected, fragmented view.

An integration of such views occurs in the brains of the viewers in different time lags. It is similar to presenting two sides of a coin which cannot be seen simultaneously, but it allows viewers to actively derive all possible conclusions. Through this, different times evolve simultaneously like parallel universes which exist in different dimensions within the same time zone.

We are all aware of the unavoidable boredom we may experience in the midst of an easygoing, comfortable life. This exhibition presupposes that experiences with discord and enmity, which evolve from the intermixture of dissimilar elements, can move our thoughts to an area where things of the past have not been realized. Such discord or multiplicity could be one of the basic conditions that prevents our life escaping the magnetic field of discord, absorption or dislocation owing to the expansion of modernity, even though we live in the 21st century.

The artists participating in this exhibition support the notions of ambivalence, compatibility, contradiction, and conflict. When our life accelerates along a straight line, we often imagine other lines which do not easily harmonize as they exist in the margins or below or above. Within a tight net of time which disperses, converges or goes parallel, the lines divide into two parts limitlessly. At this exhibition, two circular spaces, which are symmetrical, tie two forces running in separate directions into a single tension, and they become a place which mediates simultaneous forces stretching out in four directions unnoticeably. Moving to a different location will depend on the viewer's free will.

Kim, Ayoung

## 끝없이. 두 갈래로. 갈라지는. 길들.

.....

이 전시는 서로 연관되지 않은 두 지점으로부터 시작되었다.

난지미술창작스튜디오에 속해 있는 갤러리의 독특한 구성은 그 자체로 이 전시의 형식이 되었다. 과거 오수 처리용으로 축조되었고, 난지미술창작스튜디오 건립과 함께 보수되어 빈 공간으로 거듭난 갤러리는 거의 완벽하게 대칭적 한 쌍을 이루는 두 개의 독립된 원형 공간으로 이루어져 있는데, 이 대칭 구조는 곧 전시의 첫 실마리를 제공했다. 이는 우열없이 병립 가능하거나, 병립 불가능하지만 병존하므로 상충할 수 있는 한 쌍의 것들을 고안하도록 했다. 또한, <끝없이. 두 갈래로. 갈라지는. 길들.>이라는, 구체적 광경을 즉시 떠올릴 수 있게 하는 전시명은 널리 알려진 보르헤스의 1941년 단편소설의 제목에서 변형해 온 것이다. 보르헤스는 이 소설에서 모든 가능성을 포괄하는 다양한 층위의 시간의 구조를 시사한다. 이에 참여 작가들은 각자 이율배반적이거나, 반복되거나, 병렬하거나, 상보하거나, 상충하거나, 탈구하거나, 다면적이거나, 분열하거나, 공존하는 한 쌍의 - 대칭적 - 작품을 기획했다. 여기에서 대칭은 형식적 대칭만을 지향하는 것이 아니며, 하나의 사고에서 분리되어 나온 동일한 무게의 두 가지 가능성을 의미하기도 한다. 이 과정을 통해 작가들은 완벽한 합리성에서 비껴 나가는 오류 가능성을 끌어 안으며, 하나가 다른 하나로부터 달아나기도 하고 상관하기도 하는 형식과 내용을 지지하기로 했다.

주어진 상황 안에서 관객은 두 공간을 능동적으로 오가며 전시를 파악해야 한다. 그러나 두 공간을 총체적으로 바라보는 것은 공간의 성격으로 인해 불가능하기 때문에, 줄곧 분절되고 파편화된 조망을 얻게 된다. 이를 조합하는 행위는 관객의 머릿속에서 시차를 두고 발생한다. 이는 마치 두 면을 동시에

바라볼 수 없는 동전의 양면을 제시하는 것과도 같은 바라보기의 가능성이며, 관객으로 하여금 가능한 모든 결말을 능동적으로 도출할 수 있게 한다. 이를 통해 동시간대에 다른 차원에 존재하는 평행우주의 가능성처럼, 동시에 다른 서사와 시간의 흐름이 펼쳐지게 된다.

우리는 조화로운 삶 가운데 불가피하게 떠오르는 권태를 잘 알고 있다. 전시는 이보다, 이질적 요소들의 혼재에서 나오는 불화와 반목에의 경험이나, 과거의 무엇이 실현하지 못했던 영역으로 사고를 옮겨 놓을 수 있음을 전제한다. 그리고 이러한 불일치 혹은 다면성은, 21세기를 살고 있음에도 모더니티의 확산으로 인한 반목과 흡수, 또는 탈구의 자장을 벗어나지 못한 우리 삶이 겪어야 하는 기본적 조건들 중 하나가 아닌가?

전시 <끝없이. 두 갈래로. 갈라지는. 길들.>에 참여하는 작가들은 양가성, 병립 가능성, 모순과 충돌을 지지한다. 직선 위로 삶이 가속하고 있을 때 그 언저리, 위 혹은 아래에 존재하며 쉽게 화해하지 않으나 함께 내달리는 다른 선들을 상상한다. 분산되고 수렴되고 평형을 이루고 단절되기도 하는 시간의 촘촘한 그물 안에서 선들은 끝없이 두 갈래로 갈라진다. 이 전시에서 대칭을 이루는 두 개의 원형 공간은, 각기 다른 방향으로 내달리는 두 힘을 긴장 속에 묶어 두며, 또 나아가 가시적이지 않으나 사방으로 뻗어 나가고 있는 동시적 힘들을 매개하는 처소가 된다. 여기에서 또 다른 분기점으로서의 이동은 마음먹기에 달려 있다.

김아영

GALLERY 1

이창원

이예승

김아영

김아영

이원우

김두영

전미래

THE ROADS OF FORKING PATHS

끝없이. 두 갈래로. 갈라지는. 길들.

김두영

전미래

이원우

김아영

이창원

이예승

김아영

GALLERY 2



키노이어 A, 싱글채널 영상과 사운드, 약 00:02:30, 제작년도 2007  
*Kino-Ear A*, Single Channel Video with Sound, Approx. 00:02:30, 2013



키노이어 B, 싱글채널 영상과 사운드, 약 00:02:30, 제작년도 2007  
*Kino-Ear B*, Single Channel Video with Sound, Approx. 00:02:30, 2013

홍일점 박진희 기수  
부활신평탄 쫓다! 일간스포츠, 8 Feb, 2007

박진희 기수  
인기마 승부에 강한녀  
일간스포츠, 8 Feb, 2007

Fall A, 싱글 채널 비디오, 약 00:05:00, 2013

Fall A, Single Channel Video, Approx. 00:05:00, 2013

Fall B, 싱글 채널 비디오, 약 00:05:00, 2013

Fall B, Single Channel Video, Approx. 00:05:00, 2013



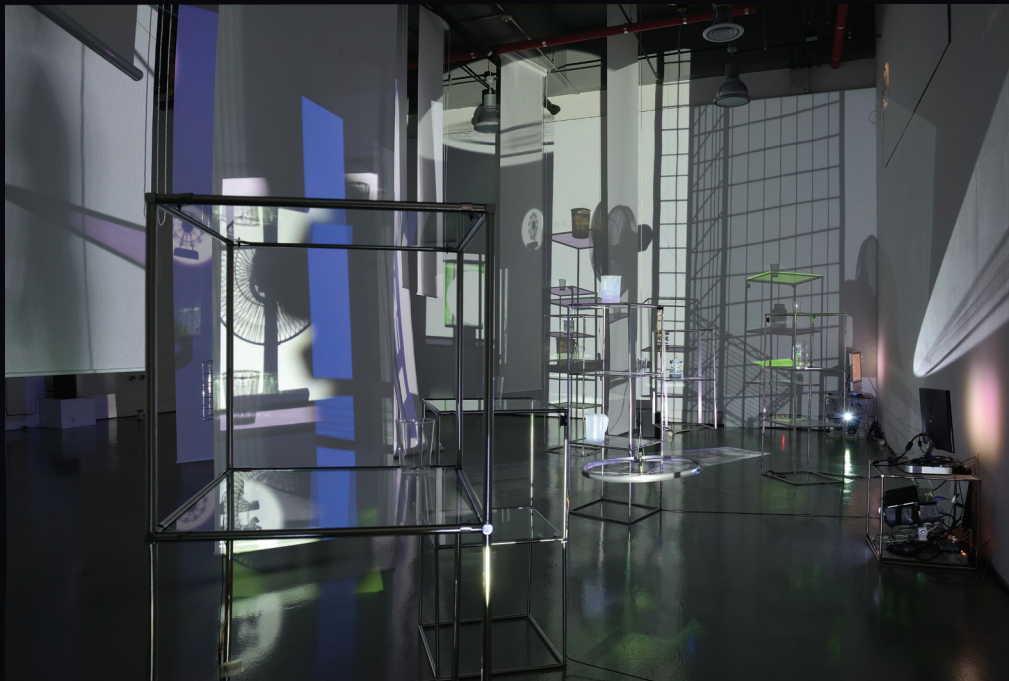
51개월 A, 아카이브 테이블, 가변크기, 2013

51 Months A, Archive Table, Size Variable, 2013

51개월 B, 디지털 프린트, 270×176cm, 2011

51 Months B, Digital Print, 270×176cm, 2011





*CAVE into the cave: Between* (Interactive media installation),  
병원스크린, 렌즈, 과학실험도구, 고철, 플라스틱용기, 미니어처, 가변 설치, 2013

*CAVE into the cave: Between* (Interactive media installation),  
Hospital ward folding screen, concave lens, scientific experiment tool,  
scrap metal, plastic container, miniature objects, Dimension variable, 2013



지루함이 탄생한 다음날, 캔버스에 유화 및 아크릴, 25 × 30 cm, 2013  
*The day after boredom was born*, Oil and Acrylic on Canvas, 25 × 30 cm, 2013



덜 지루함이 탄생한 다음날, 23 × 28 cm, 캔버스에 아크릴, 2013  
*The day after less boredom was born*, Acrylic on Canvas, 23 × 28 cm, 2013





평행세계\_춤, Yupo프린트, 거울, LED조명, 좌대, 오렌지색 천, 나무프레임, 가변크기, 2013  
*Parallel World\_Dance*, Yupo-Print, Mirrors, LED Lighting, Pedestal, Orange Fabric, Wooden Frame, Size Variable, 2013



평행세계\_별자리, Yupo프린트, 거울, LED조명, 좌대, 하늘색 천, 가변크기, 2013  
*Parallel World\_Constellation*, Yupo-Print, Mirrors, LED Lighting, Pedestal, Sky Blue Fabric, Size Variable, 2013

퍼포머 1 - 웃으면서 대화하십시오.

퍼포머 2 - 말실수 하지 마십시오.

퍼포머 3 - 현명하게 대화하지 않으면 욕먹습니다.

Man 1 - Smile while talking.

Man 2 - Please do not make a slip of the tongue.

Madame Jeon - Talk wisely, otherwise you will be scolded.



퍼포머 1 - 두 다리로 걸으십시오.

퍼포머 2 - 불편하게 걷지 마십시오.

퍼포머 3 - 우아하게 걸어야만 수준 있어 보입니다.

Man 1 - Please walk on two feet.

Man 2 - Please do not walk uncomfortably.

Madame Jeon - Walk gracefully to show your elegance.

## Kim, Ayoung

### Education

2009-2010 M.A. Fine Art, Chelsea College of Art and Design, London, UK  
2005-2007 B.A. (Honours) Photography, London College of Communication,  
London, UK (1st Class in Dissertation)  
1997-2002 B.A. Visual Communication Design, Kookmin University, Seoul, Korea

### Selected Solo Exhibitions

2012 Crossings, 16 Bungee, Seoul, Korea  
2012 PH Express, Künstlerhaus Bethanien, Berlin, Germany  
2010 Minima Memoria, Street Level, Glasgow, UK

### Selected Group Exhibitions

2013 Maden Pictures 13, Arario Gallery, Seoul, Korea  
2012 Theater of Sand in Playtime, Culture Station Seoul 284, Seoul, Korea  
2012 Art Spectrum 2012, Leeum (Samsung Museum of Art), Seoul, Korea  
2011 Korean Eye: Energy and Matter, Museum of Arts and Design (MAD),  
New York, US  
2011 What Had Happened, Doosan Gallery, Seoul, Korea  
2009 Korean Eye: Moon Generation, Saatchi Gallery, London, UK  
2009 The Cinematic-Montage, Seoul Museum of Art, Seoul, Korea

### Selected Awards

2010 Finalist, Future Map Prize, 176/Zabludowicz Collection  
& University of the Arts London, London, UK  
2010 The British Institution Award, Royal Academy of Arts, UK  
2008 2nd Prize, 30th Joong-Ang Fine Arts Prize, Korea

### Selected Residencies

2012-2013 SeMA NANJI RESIDENCY 7th, Seoul Museum of Art, Seoul, Korea  
2011-2012 Künstlerhaus Bethanien, Berlin, Germany  
(Supported by Arts Council Korea)  
2010-2011 Cité Internationale des Arts, Paris, France

## 김아영

### 교육

2009-2010 첼시 컬리지 오브 아트 앤 디자인 MA 파인아트 졸업  
2005-2007 런던 컬리지 오브 커뮤니케이션 BA 사진학과 졸업  
(논문부문 1st Class)  
1997-2002 국민대학교 시각디자인학과 졸업

### 개인전

2012 <Crossings>, 16번지, 서울, 한국  
2012 <PH Express>, 퀸스틀러하우스 베타니엔, 베를린, 독일  
2010 <미니마 메모리아>, Street Level, 글라스고, 영국 외 2회

### 주요기획전

2013 <Maden Pictures 13>, 아라리오 갤러리, 서울, 한국  
2012 <플레이타임> 중 <모래극장>, 문화역서울 284, 서울, 한국  
2012 <아트스펙트럼 2012>, 리움 삼성미술관, 서울, 한국  
2011 <Korean Eye: 에너지와 물질>, Museum of Arts and Design (MAD),  
뉴욕, 미국  
2011 <What Had Happened>, 두산갤러리, 서울, 한국  
2009 <Korean Eye 2009: Moon Generation>, Saatchi Gallery, 런던, 영국  
2009 <미술시네마: 감각의 몽타주>, 서울시립미술관 남서울분관, 서울 외 다수, 한국

### 수상

2010 퓨처 맵 프라이즈 파이널리스트  
(176/Zabludowicz Collection & University of the Arts London, 영국)  
2010 브리티쉬 인스티튜션 어워드 (로알 아카데미 오브 아트, 영국)  
2008 제30회 중앙미술대전 우수상 (중앙일보, 한국) 외 다수

### 레지던시

2012-2013 난지 미술 창작 스튜디오 7기 (서울시립미술관, 서울, 한국)  
2011-2012 퀸스틀러하우스 베타니엔  
(Künstlerhaus Bethanien, 베를린, 독일, 한국문화예술위원회 후원)  
2010-2011 파리국제예술공동체 (Cité Internationale des Arts, 파리, 프랑스) 외 1회

## Education

2009 M.F.A. The school of the Art Institute of Chicago, IL, USA  
 2001 M.F.A. Graduate School, Ewha Womans University, Seoul, Korea  
 1997 B.F.A. Fine Arts College, Ewha Womans University, Seoul, Korea

## Selected Group Exhibitions

2013 Artist's Portfolio, SAVINA museum of contemporary art, Seoul, Korea 2013  
 <Daegu Art Factory @ Suchang-From me to you> Daegu Art Factory, Daegu, Korea  
 2013 Your Invisible shadow, Kumho Museum, Seoul, Korea  
 2012 The 7th Seoul International Media Art Biennale, Outdoor Screening,  
 Seoul Square, Seoul, Korea

## Awards

2013 Art support program grants (Seoul foundation for arts and culture, Seoul, Korea)  
 2011 Community Project Grants (National Museum of Contemporary Art, Seoul, Korea)  
 2010 CAAP Cultural Grant (the Chicago Department of Cultural Affairs, Chicago, USA)  
 2010 Black Rock Arts Foundation (Black Rock Arts Foundation, San Francisco, USA)  
 2002 Hyang-dang Award: Young Artist Award (Baiksong Cultural foundation,  
 Recipient of Arts Promotion Fund, Seoul, Korea)

## Residency

2012-2013 SeMA NANJI RESIDENCY 7th, Seoul Museum of Art, Seoul, Korea  
 2011 The long-term residence Artist, The National Art Studio: Changdong  
 (National Museum of contemporary art, Seoul, Korea)

## Projects

2012 Unplug yourself, Seoul Square, Seoul, Korea (Interactive Live performance)  
 2011 影•話: Chang-dong silhouette, Seoul, Korea:  
 Supported by National Museum of Contemporary Art Project Grant  
 2010 Storyline Transport: Shadow and Light Festival, Chicago, USA:  
 Supported by Black Rock Arts Foundation Grants: Westhaven Park,  
 Experimental Station, Germano Millgate Apartments, Barbara Jean Wright Courts  
 2010 Reverse Journey, Fairmont nursing care center, Chicago, USA:  
 Supported by CAAP Cultural Grants  
 2002 ...Shadow, Collaborator: Ji Sun Lee, Kwanhoon Gallery, Seoul, Korea

## 학력

2009 The school of the Art Institute of Chicago 석사 졸업, 시카고, 미국  
 2001 이화여자대학교 미술대학 석사 졸업, 서울, 한국  
 1998 이화여자대학교 미술대학 학사 졸업, 서울, 한국

## 주요기획전

2013 <Artist's Portfolio>, 사비나 미술관, 서울, 한국  
 2013 <대구예술발전소; 수창동에서-나에게 너를 보낸다>, 대구예술발전소, 대구, 한국  
 2013 <당신의 불확실한 그림자 Your invisible shadow >, 금호 미술관, 서울, 한국  
 2012 <제7회 서울 국제 미디어아트 비엔날레>, 아웃도어 스크리닝,  
 서울스퀘어, 서울, 한국 외 다수

## 수상

2013 서울문화재단 예술 창작 지원 사업 시각예술 (서울문화재단, 한국)  
 2011 국립현대미술관 창작지원금 (국립현대미술관, 한국)  
 2010 CAAP Cultural Grants (the Chicago Department of Cultural Affairs, 미국)  
 2010 Black Rock Arts Foundation Grants (Black Rock Arts Foundation, 미국)  
 2002 백송미술재단 향당상: 우수청년작가상 (백송문화재단, 한국) 외 다수

## 레지던시

2012~2013 난지미술창작스튜디오 7기 (서울시립미술관, 서울, 한국)  
 2011 창동미술창작스튜디오 (창동), 9기 장기입주 (국립현대미술관, 서울, 한국)

## 프로젝트

2012 Unplug yourself, 서울 스퀘어, 서울(Interactive live performance)  
 2011 影•話: 창동실루엣, 국립현대미술관, 서울, 한국  
 2010 Storyline Transport: Shadow and Light Festival, Chicago, USA:  
 Supported by Black Rock Arts Foundation Grants  
 2010 Reverse Journey, Fairmont nursing care center, Chicago, USA:  
 Supported by CAAP Cultural Grants  
 2002 ...Shadow, 이인전 (공동자: 이지선), 관훈 갤러리, 서울



Lee, Wonwoo
Education
<p>2007 B.F.A Hong-ik University, Seoul, Korea</p> <p>2012 M.A Royal College of Art, London, UK</p> <p>2005-present A member of performance team(...Joketta project)</p>
Solo Exhibition
<p>2012 WELL DONE, GOOD LUCK, Gallery Loop, Seoul, Korea</p>
Selected Group Exhibitions
<p>2013 Artist's portfolio, Savina museum, Seoul, Korea</p> <p>2013 4 dialogue, Sema Nanji Gallery, Seoul, Korea</p> <p>2012 Sema Nanji Residency Open Studio, Sema studio, Seoul, Korea</p> <p>2012 Fusing Word, Hoxton Arches Gallery, London, UK</p> <p>2012 Muse London Seoul, Sonje Art Center, Seoul, Korea</p> <p>2012 When I spoke its name, it came to me and became a flower, 7 Rue Gustave Nadaud 75016 Paris, France</p> <p>2012 Coutts Cowley Manor Art Award, Cowley Manor, UK</p> <p>2012 SHOW RCA, RCA, London, UK</p> <p>2011 Muse London, Korean Culture Centre, London, UK</p> <p>2011 Bitter, Sweet, Thunder space, Hanmi gallery, London, UK</p> <p>2011 Artists at work: Process recorded, Korean Culture Centre, London, UK</p> <p>2011 Education Gap, Sculpture Studio RCA, London, UK</p> <p>2011 Future of Pump House, Pump House Gallery, London, UK</p> <p>2011 RCA Interim Show, Henry Moore Gallery, London, UK</p> <p>2011 ZHdK + STUDIO-B, project space between, London, UK</p> <p>2010 Space Project Sculpture, Sculpture project Space RCA, London, UK</p> <p>2010 RCA Secret, Gulbenkian Gallery, London, UK</p> <p>2010 Mullae Art Factory Opening Exhibition, Mullae Art Factory, Seoul, Korea</p>
Awards
<p>2012-2013 SeMA NANJI RESIDENCY 7th, Seoul Museum of Art, Seoul, Korea</p> <p>2012 Coutts Cowley Manor Art Award, winner, Coutts Bank, Cowley, UK</p>

이원우
학력
<p>2007 홍익대학교 미술대학 조소과</p> <p>2012 M.A Fine Art, Royal College of Art, 런던, 영국</p> <p>2005~현재 퍼포먼스팀 &lt;...좋겠다 프로젝트&gt; 멤버</p>
개인전
<p>2012 &lt;WELL DONE GOOD LUCK&gt;, 대안공간 루프, 서울, 한국</p>
주요기획전
<p>2013 &lt;Artist's portfolio&gt;, 사비나 미술관, 서울, 한국</p> <p>2013 &lt;4 dialogues&gt;, 난지 갤러리, 서울, 한국</p> <p>2012 &lt;Fusing Word&gt;, Hoxton Arches Gallery, 런던, 영국</p> <p>2012 &lt;Muse London&gt;, 선재아트센터, 서울</p> <p>2012 &lt;When I spoke its name, it came to me and became a flower&gt;, 7 Rue Gustave Nadaud 75016, 파리, 프랑스</p> <p>2012 &lt;Coutts Cowley Manor&gt;, 아트 어워드, 코울리, 영국</p> <p>2012 &lt;RCA 졸업전시&gt;, 왕립예술대학, 런던, 영국</p> <p>2011 &lt;Muse London&gt;, 영국 한국문화원, 런던, 영국</p> <p>2011 &lt;Bitter, Sweet, Thunder space&gt;, 한미 갤러리, 런던, 영국</p> <p>2011 &lt;Education Gap&gt;, 왕립 예술대학, 런던, 영국</p> <p>2011 &lt;Future of Pump House&gt;, Pump House Gallery, 런던, 영국</p> <p>2011 &lt;ZHdK + STUDIO-B&gt;, 프로젝트 스페이스 between, 런던, 영국</p> <p>2010 &lt;Space Project Sculpture&gt;, Sculpture project Space RCA, 런던, 영국</p> <p>2010 &lt;문래 예술공장 개관전&gt;, 문래 예술공장, 서울, 한국</p>
수상 / 레지던시
<p>2012-2013 난지 미술 창작 스튜디오 7기 (서울시립미술관, 서울, 한국)</p> <p>2012 Coutts Cowley Manor 아트 어워드 대상, (Coutts Bank, 코울리, 영국)</p>



Lee, Changwon
Education
<p>2006 Academy of Fine Arts, Muenster, Germany, attained Diploma, Muenster, Germany</p> <p>1998 B.F.A. in Sculpture, Seoul National University, Seoul, Korea</p>
Selected Solo Exhibitions
<p>2012 MAM Project 017: Lee Changwon, Mori Art Museum, Tokyo, Japan</p> <p>2012 Other Selves, Alternative Space Loop, Seoul, Korea</p> <p>2011 Parallel World, Kim Chong Yung Museum, Seoul, Korea</p> <p>2009 Disappear, Aando Fine Art, Berlin, Germany</p>
Selected Group Exhibitions
<p>2013 Arrival, Gallery Simon, Seoul, Korea</p> <p>2012 Festival O! Gwangju Media Art 2012, 5.18 Democracy Square, Gwangju, Korea</p> <p>2012 Art Flash, COEX, Seoul, Korea</p> <p>2012 Whose History? Which Strories?, Shrine Empire Gallery, New Delhi, India</p> <p>2012 Your Invisible Shadow, Kumho Museum, Seoul, Korea</p> <p>2011 Great Art Exhibition NRW, Museum Kunstpallast, Duesseldorf, Germany</p> <p>2011 Bad Romanticism, Arko Art Center, Seoul, Korea</p> <p>2010 Pleasure Ground, Lokaal 01, Breda, the Netherlands</p> <p>2009 City Net_Asia, Seoul Museum of Art, Seoul, Korea</p> <p>2009 Shared. Divided. United, NGBK (Neue Gesellschaft fuer Bildene Kunst e.V), Berlin, Germany</p> <p>2009 From Memory. About knowing and forgetting, Museum Dr. Guislain, Gent, Belgium</p> <p>2009 Emerging Korean Artists in the World 2009-U.S.B, Hangaram Art Museum, Seoul, Korea</p> <p>2008 Art through Nature, space*c: Coreana Museum of Art, Seoul, Korea</p> <p>2007 Asia-Europe Mediations, National Museum in Poznań, Poland</p> <p>2007 Soft Power: Asian Attitude, Shanghai Zendai Museum of Modern Art, Shanghai, China</p>
Awards & Residency
<p>2012-2013 SeMA NANJI RESIDENCY 7th, Seoul Museum of Art, Seoul, Korea</p> <p>2006 DAAD Prize for outstanding achievements by international students at German universities, Germany</p> <p>2004 Audience Award, 58. Bergische Kunstaussstellung, Museum Baden, Solingen, Germany</p>

이창원
학력
<p>2006 독일 쿤스트아카데미 뮌스터 파인아트 석사, 뮌스터, 독일</p> <p>1998 서울대학교 미술대학 조소과 학사, 서울, 한국</p>
개인전
<p>2012 &lt;MAM Project 017: Lee Changwon&gt;, 모리미술관, 도쿄, 일본</p> <p>2012 &lt;Other Selves&gt;, 대안공간 루프, 서울</p> <p>2011 &lt;Parallel World&gt;, 김종영 미술관 창작지원작가전, 서울, 한국</p> <p>2009 &lt;Disappear&gt;, 안도파인아트, 베를린, 독일 외 6회</p>
주요기획전
<p>2013 &lt;Arrival&gt;, 갤러리 시몬, 서울, 한국</p> <p>2012 &lt;Festival O! Gwangju Media Art 2012&gt;, 5.18민주광장, 광주, 한국</p> <p>2012 &lt;Art Flash 2012&gt;, 코엑스, 서울, 한국</p> <p>2012 &lt;Whose History? Which Stories?&gt;, 슈린엠파이어 갤러리, 뉴델리, 인도</p> <p>2012 &lt;당신의 불확실한 그림자&gt;, 금호미술관, 서울, 한국</p> <p>2011 &lt;Die grosse Kunstaussstellung NRW Duesseldorf&gt;, 쿤스트팔라스트, 뒤셀도르프, 독일</p> <p>2011 &lt;몸술 낭만주의&gt;, 아르코미술관, 서울, 한국</p> <p>2010 &lt;Pleasure Ground&gt;, 로칼아인스, 브레다, 네덜란드</p> <p>2009 &lt;City Net_Asia 2009&gt;, 서울시립미술관, 서울, 한국</p> <p>2009 &lt;Shared.Divided.United&gt;, NGBK, 베를린, 독일</p> <p>2009 &lt;From Memory. About knowing and forgetting&gt;, Museum Dr.Guislain, 겐트, 벨기에</p> <p>2009 &lt;재외한국청년미술제 2009-U.S.B&gt;, 한가람미술관, 서울, 한국</p> <p>2008 &lt;Art Through Nature&gt;, 스페이스씨, 코리아나미술관, 서울, 한국</p> <p>2007 &lt;ASIA-EUROPE mediations 'Asian attitude'&gt;, 포츠난국립현대미술관, 포츠난, 폴란드</p> <p>2007 &lt;Soft Power&gt;, 상하이 쯔다미술관, 상하이, 중국</p>
수상
<p>2006 DAAD상 독일대학교우수성과외국인학생 (DAAD, 독일)</p> <p>2004 오디언스 어워드 58회 베르기세 쿤스트아우슈텔룽 (뮤지엄 바덴, 솔링겐, 독일)</p>
레지던시
<p>2012-2013 난지미술창작스튜디오 7기 (서울시립미술관, 서울, 한국)</p>

## Education

2004-2007 BFA, Fine Art, DNAP École Nationale Supérieure  
des Beaux-arts de Paris, Paris, France  
2007-2009 MFA, Fine Art, DNSAP École Nationale Supérieure  
des Beaux-arts de Paris, Paris, France

## Solo Exhibitions

2013 Rolling city, Corner Art Space, Seoul, Korea  
2012 How to walk in 45', Palais de Seoul, Seoul, Korea  
2007 Rien, 3 Rue Pierre Mille (at artist's own house), Paris, France

## Selected Exhibitions

2013 Korea National Contemporary Dance Company - Hallucination,  
(Collaboration Project), Seoul Arts Center, Jayu Theater, Seoul, Korea  
2013 Move and still, Daegu Art Factory, Daegu, Korea  
2013 How are you?, Seoul City Hall, Seoul citizens Hall, Seoul, Korea  
2012 Move: On the spot, National Museum of Contemporary Art, Korea,  
Gwacheon, Korea  
2011 Nuit Blanche, Miss China, Paris, France

## Awards

2008 53 Salon d'Art contemporain de Montrouge , selected,  
Montrouge City Hall, Montrouge, France

## Residency

2012-2013 SeMA NANJI RESIDENCY 7th, Seoul Museum of Art, Seoul, Korea  
2010 104(CENTQUATRE) invited artist for Workshop, Paris City Hall, Paris, France  
2009 104(CENTQUATRE) Atelier JLTVK, Paris City Hall, Paris, France

## 학력

2007 BFA 파리 국립 고등 미술학교 DNAP 학사 졸업, 파리, 프랑스  
2009 MFA 파리 국립 고등 미술학교 DNSAP 석사 졸업, 파리, 프랑스

## 개인전

2013 <Rolling City>, Corner Art Space 서울, 한국  
2012 <How to Walk in 45'>, Palais de Seoul, 서울, 한국  
2007 <Rien>, 3 Rue Pierre Mille (작가 본인의 집), 파리, 프랑스

## 주요 기획전

2013 <국립현대무용단“환각”>, 예술의 전당 자유소극장 - 무대미술 및 협업, 서울, 한국  
2013 <Move and Still>, 대구예술발전소, 대구, 한국  
2013 <잘 지내세요?>, 서울시청 (시민청) 퍼포먼스, 서울, 한국  
2012 <MOVE : On the Spot>, 과천 국립현대 미술관, 과천, 한국  
2011 <Nuit Blanche>, 퍼포먼스, Miss China , 파리, 프랑스

## 수상

2008 53 Salon d'Art Contemporain de Montrouge , 입선 (몽후즈시청, 몽후즈, 프랑스)

## 레지던시

2012-2013 난지 미술 창작 스튜디오 7기 (서울시립미술관, 서울, 한국)  
2010 104(CENTQUATRE) Workshop 초대작가 (3개월) (빠리시청, 파리, 프랑스)  
2009 104(CENTQUATRE) Atelier JLTVK (3개월) (빠리시청, 파리, 프랑스)

“우리는 이 시간의 일부분 속에서만 존재합니다.

어떤 시간 속에서 당신은 존재하지만 나는 존재하지

않습니다. 다른 어떤 시간 속에서 나는 존재하지만

당신은 그렇지 않습니다. 또 다른 시간의 경우

우리 두 사람이 함께 존재합니다. ...”

- 보르헤스 (1941), <끝없이 두 갈래로 갈라지는 길들이 있는 정원> 중에서

“We do not exist in the majority of these times;

in some you exist, and not I; in others I,

and not you; in others, both of us. ...”

- Jorge Luis Borges (1941), from The Garden of Forking Paths



SeMA NANJI RESIDENCY

108-1 Haneulgongwon-ro (481-6 Sangam-dong)

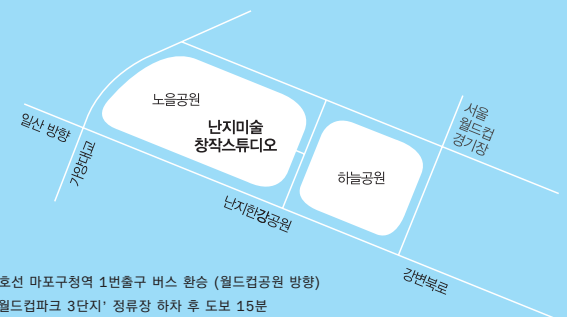
서울시립미술관 난지미술창작스튜디오

서울시 마포구 하늘공원로 108-1 (상암동 481-6)

t 02.308.1071 / 1081

2013 난지아트쇼 전시 안내  
\* 전시 열정은 약간 변경될 수 있습니다.

I	0410 수 - 0421 일
II	0501 수 - 0510 금
III	0523 목 - 0602 일 ◀
IV	0620 목 - 0630 일
V	0704 목 - 0714 일
VI	0718 목 - 0728 일
VII	0829 목 - 0908 일
VIII	1004 금 - 1013 일
IX	1025 금 - 1027 일



교통안내

지하철 | 6호선 마포구청역 1번출구 버스 환승 (월드컵공원 방향)

버 스 | '월드컵파크 3단지' 정류장 하차 후 도보 15분

9707번 - '난지한강공원' 정류장 하차 후 도보 3분

2013 NANJI ART SHOW III

2013. 5. 23 Thur

- 6. 2 Sun

SeMA NANJI

Exhibition Hall

<http://semananji.seoul.go.kr>